



# أسئلة أولياء الأمور المتكررة حول الرسوم المدرسية

## الأسئلة المتكررة

يحرص مجلس تعليم ولاية يوتا (USBE) على التأكد من أن كل طالب قد أتاحت له فرصة الانضمام إلى جميع الصفوف والأنشطة المدرسية بغض النظر عن الأوضاع المالية للأسرة. يتمتع مجلس USBE بالسلطة القانونية لوضع قواعد تلتزم بها المدارس عند تحصيل أموال الالتحاق بالصفوف والأنشطة المدرسية من الطلاب وأولياء الأمور، بهدف التأكد من إتاحة فرصة الالتحاق أمام الجميع.

## ما هي الرسوم المدرسية؟

يُصد بالرسوم شيء له قيمة نقدية تطلبها المدرسة أو توجب سدادها ليتسنى للطلاب المشاركة في أي نشاط أو صف دراسي أو برنامج. ويمكن أن يكون ذلك ضغطاً أو طلباً ضمنياً للمشاركة كجزء من أي فريق. وهذا يعني أنه في حالة عدم وجود شيء يلزم توفره للمشاركة، ولكن لا يزال هناك توقع بتوفير الطالب لهذا العنصر، فإنه يصبح رسوم مدرسية. ويجوز اعتبار المبالغ المدفوعة إلى جهات خارجية مثل رسوم القبول أو مبالغ تأجير الأدوات على أنها رسوم أيضاً.

### الأمثلة:

 30 دولار لتذاكر الحفل	 5 دولار للنظارات الواقية	 70 دولار للاشتراك في فريق السباحة	 10 دولار للاشتراك في صف الفنون
 30 دولار كل شهر لبرنامج ما بعد المدرسة	 300 دولار لرحلة فريق الإثناد خارج الولايات متضمنة وجبات	 20 دولار للتغيب أو إساءة السلوك	 150 دولار للعبادة الصيفية للأنشطة الرياضية

هل تستطيع المدرسة منع أي طالب أو استبعاده من الانضمام لأي نشاط أو صف دراسي أو برنامج ترعاه المدرسة؟

لا

لا يجوز للمدرسة رفض تقديم دورة بالصف أو حجب سجلات رسمية لطالب مثل جداول حصص الصفوف نتيجة لعدم سداد الرسوم.

يمكن للمدرسة السعي إلى تحصيل رسوم من الطلاب إذا لم يقدم الطالب طلباً للإعفاء من الرسوم أو في حالة رفض طلبه، ولكن لا يجوز للمدرسة التأثير على مشاركة الطالب خلال اليوم الدراسي نتيجة لعدم سداد الرسوم.

## كيف يمكن لأولياء الأمور معرفة ما هي الرسوم المدرسية المطبقة في المدرسة؟

تلتزم كل مدرسة بوضع قائمة بجميع الرسوم مقسمة بحسب جدول سداد الرسوم، وإلا فلن يمكنها تحصيل الرسوم خلافاً لذلك.

يجب أيضاً تقديم جدول سداد الرسوم إلى أولياء الأمور والطلاب خلال التسجيل، ونشره على الموقع الإلكتروني العام للمدرسة.

المدارس الابتدائية: لا يجوز فرض رسوم إلا على برنامج ما قبل المدرسة أو برنامج ما بعد المدرسة أو برنامج الروضة الممتد.

تُقَدَّم الإعفاءات من الرسوم للحالات التالية: يجوز تطبيق الإعفاء من الرسوم، سواء بصفة جزئية أو كلية، للطلاب من ذوي الموارد الأسرية المحدودة.

### ما هو الإعفاء من الرسوم؟

الإعفاء من الرسوم هو إسقاط كامل للالتزام بسداد الرسوم. وهذا يعني أن هؤلاء الطلاب المؤهلين للإعفاء من الرسوم يمكنهم المشاركة في أي صف أو نشاط مدرسي دون سداد أي مبالغ.

مثال:



يشارك طالب في المدرسة الثانوية في فريق كرة القدم، وبعد جزءاً من شروط السفر أن يرتدي كل عضو في الفريق زيًا محددًا ولكنه ليس شرطًا لازمًا للعب. نظرًا لأنه من المتوقع أن يرتدي كل مشارك زيًا محددًا (يمكن أن يكون تي شيرت أو قبعات أو أحذية، أو غيرها)، يجب إعفاء الطلاب المؤهلين من سداد رسوم هذا الزي في هذه الحالة نظرًا لكون الرسوم مطلوبة أو واجبة السداد للمشاركة كجزء من الفريق.

### كيف يمكن أن تنطبق الحقوق المدنية المتعلقة باحتياجات اللغة لدى أولياء الأمور؟

في حالة عدم نشر المدرسة إشعار باللغة الأساسية للأسر، تلتزم المدرسة بالالتقاء شخصياً بالأسرة في وجود مترجم فوري، حتى تكون الأسرة على دراية كاملة بجميع القواعد المطبقة في المدرسة فيما يتعلق بالرسوم المدرسية، بالإضافة إلى فهمهم لحقوقهم المتعلقة بالإعفاء من الرسوم.

# 2

طلب مجلس USBE أي مدرسة يزيد فيها عدد الطلاب والأسر الذين يتحدثون لغة أخرى بخلاف اللغة الإنجليزية، ويتحدث 20% أو أكثر من هؤلاء الأسر نفس اللغة، أن تلتزم بتقديم إشعار إلى هؤلاء الأسر باللغة التي يتحدثون بها.

# 1

مثال:

أُذيت الفرصة أمام فريق الاستعراض للذهاب إلى مسابقة وطنية في ولاية كاليفورنيا وسيحدد معظم الفريق الرسوم من جيبهم الخاص للذهاب إلى الرحلة. هل سيحدد مع لعضو الفريق المطبق عليه الإعفاء من الرسوم الذهاب إذا كانت الرحلة اختيارية وليست جزءاً من العلامة؟

نعم

يُطبق الإعفاء من الرسوم على أي دورة أو برنامج أو نشاط ترعاه المدارس العامة أو تدعّمه. يخضع هذا النوع من الرحلات للإعفاء من الرسوم. في حال قرر الفريق جمع تكلفة الرحلة من خلال جمع الأموال، يتقاسم جميع المشاركين في الرحلة، وليس جامعي الأموال، المال المُجمَع بالتساوي. في حالة حاجة الطلاب المؤهلين للإعفاء من الرسوم إلى مبالغ إضافية، تقدم المدرسة تلك المبالغ.

### كيف تقدم أسرة الطالب طلباً للإعفاء من الرسوم؟

1. يجب أن تقدم المدرسة الطلب إلى أسرة الطالب في وقت التسجيل، بالإضافة إلى إتاحتها في أي وقت يلزم فيه سداد الرسوم المدرسية للمشاركة في أي نشاط أو برنامج.
2. يجب التعامل مع عملية تقديم طلبات الإعفاء من الرسوم **بسرية**. لا يجوز السماح إلا للمشاركين في عملية الإعفاء من الرسوم بمعرفة الطلاب الحاصلين على الموافقة بالإعفاء من الرسوم.
3. يجب أن تتسم عملية الحصول على إعفاء من الرسوم بالعدل والموضوعية وتجنب أي إخراج ولفظ انتباه غير مرغوب به، مع عدم وضع أي عوائق غير معقولة أمام الطالب أو ولي الأمر.
4. لا يجوز معاملة أي طالب حاصل على الإعفاء من الرسوم بطريقة مختلفة عن باقي الطلاب.

لقد وضع مجلس USBE هذه القواعد للتأكد من إتاحة الفرصة أمام كل طالب للانضمام إلى جميع الصفوف والأنشطة المدرسية.

### الإعفاء من الرسوم - يُدَبَع

#### ما الذي يجعل الطالب مؤهلاً للإعفاء من الرسوم؟

- 1 يتطابق دخل الأسرة مع المستويات التي يضعها مدير المنطقة التعليمية للولاية. وتوضع هذه المستويات بما يكافئ مستويات الدخل في البرنامج الفيدرالي لوجبات الغذاء المجانية. وهذا يعني أنه إذا كان الطالب مؤهلاً للحصول على وجبات الغذاء المجانية، فسيكون مؤهلاً أيضاً للإعفاء من الرسوم. يجوز مطالبة الأسر بتقديم معلومات إضافية للتحقق من دخلهم، عند تقديم طلب للحصول على إعفاء من الرسوم.
- 2 الطلاب الذين يتلقون دخل الضمان الاجتماعي. يجوز لأي مدرسة قبول مستند إثبات مخصصات صادر عن إدارة الضمان الاجتماعي ليكون بمثابة إثبات للدخل.
- 3 تلقى الطلاب أو الأسر المعونة المؤقتة للعائلات المحتاجة (TANF) أو أن يكونوا جزءاً من برنامج التوظيف العائلي (FEP) التابع للولاية. يجوز أن يكون التحقق من القرار الصادر عن إدارة خدمات القوى العاملة بولاية يوتا (Utah Department of Workforce Services) عن الفترة المطلوب خلالها الحصول على الإعفاء من الرسوم، بمثابة وسيلة تحقق بديلة.
- 4 الطلاب تحت حضانة الدولة أو المشمولين في الرعاية البديلة. يجوز للشباب الحاصل على الرعاية أن يقدم إلى المدرسة استمارة قبول وخطاب التحاق بالمدرسة، على أن يُدَمَّأ من جانب مسؤول الملف في قسم خدمات الطفل والعائلة بولاية يوتا (Utah Division of Child and Family Services) أو إدارة قضاء الأحداث بولاية يوتا (Utah Juvenile Justice Department)، بمثابة إثبات للدخل.
- 5 الطلاب المصنفون حسب قانون McKinney-Vento من قبل المنطقة التعليمية أو منسق المدارس النموذجية لقانون McKinney-Vento. سيكون تصنيف الطالب من قبل المنسق هو التحقق الوحيد المطلوب لتلبية الطالب لمعيار التأهل هذا.
- 6 يجوز للمدرسة أيضاً منح الإعفاء من الرسوم لأي طالب على أساس كل حالة على حدة، للطلاب غير المؤهل بموجب هذه الشروط ولكنه غير قادر على سداد الرسوم على نحو معقول. تلتزم كل مدرسة بالتحقق من أوضاع كل طالب وتوفير سبيل أمام كل طالب للمشاركة بالكامل في نظام التعليم العام في ولاية يوتا بغض النظر عن الأوضاع المالية.

#### كيف يمكن إشراك أولياء الأمور؟

تلتزم المدارس حالياً بعقد اجتماعين عامين، ويتم إخطار أولياء الأمور بانعقادهما وتشجيعهم على الحضور، وذلك قبل اعتماد الرسوم المطبقة على العام الدراسي. ويوفر هذان الاجتماعان فرصة لإشراك أولياء الأمور والإعراب عن آرائهم حول الرسوم المطبقة في المدرسة.

يجب تقديم جداول سداد الرسوم والسياسات بحلول **1 إبريل** قبل بدء العام الذي تُطبق فيه الرسوم.

يوصي مجلس USBE أن يراجع أولياء الأمور إشعارات هذه الاجتماعات المرُسله إليهم من المدرسة قبل **1 إبريل**، حتى يتسنى لهم المشاركة.

للمزيد من المعلومات أو الأسئلة أو المخاوف:

تصلوا بنا على : [schoolfees@schools.utah.gov](mailto:schoolfees@schools.utah.gov)

وزوروا موقع : <https://schools.utah.gov/schoolfees>



#### ماذا سيحدث إذا رفضت المدرسة إعفاء الطالب من الرسوم؟



في حال رفضت المدرسة إعفاء الطالب من الرسوم نظرًا لعدم استيفائه للمعايير المطلوبة، يستطيع الطالب تقديم طعن إلى المدرسة يطالب فيه بمراجعة المعلومات وإعادة النظر فيها بناءً على الحالة.

وخلال هذا الوقت، يجب أن تعلق المدرسة جميع الرسوم إلى حين التوصل إلى قرار نهائي.

يجب إتاحة خيارات إضافية للإعفاء من الرسوم أمام أولياء الأمور، بحيث تتوفر أمامهم سبل أخرى إذا تم رفض إعفاء الطفل من الرسوم؛ مما يضمن مشاركتهم الكاملة في الصفوف والأنشطة المدرسية.